



Das Naturschutzgebiet Taubergießen liegt in der Oberrheinebene zwischen dem Schwarzwald und den Vogesen. Über Jahrtausende wirkte hier die gestalterische Kraft des Rheins. Sie brachte eine große Vielfalt sich stetig verändernder Lebensräume hervor. Der Rhein und seine begleitenden Auen zählten zu den artenreichsten Lebensräumen Europas.

La réserve naturelle du Taubergiessen se situe dans la plaine du Rhin supérieur, entre les Vosges et la Forêt Noire. Durant des millénaires, le Rhin y a façonné le paysage, donnant naissance à une multitude d'habitats en perpétuelle évolution. Le fleuve et ses milieux alluviaux comptaient parmi les biotopes d'Europe les plus riches en espèces.



Fleischfarbendes Knabenkraut | *Orchis incarnat* (Gor)



Hochwasser im Taubergießen | *Crue dans le Taubergiessen* (Gor)

naturelle est propriété de la commune française de Rhinau pour près de 60 % de sa surface. Le Taubergiessen appartient au réseau européen de sites protégés Natura 2000. Il est également reconnu comme une zone humide d'importance internationale dans le cadre de la convention de Ramsar relative à l'espace transfrontalier du Rhin supérieur - Oberrhein.

Fauna und Flora Faune et flore

Das Naturschutzgebiet Taubergießen bietet Lebensraum für eine außergewöhnlich große Anzahl seltener und gefährdeter, zum Teil vom Aussterben bedrohter Tier- und Pflanzenarten.



Ringelnatter | *Couleuvre à collier* (Kai) Laubfrosch | *Rainette verte* (Kai)

Eine Besonderheit im Gebiet stellen die zahlreichen parallel zum Rhein verlaufenden Altrheinarme dar. In diesen Gewässern leben Muscheln, Fische, Krebse, Frösche, Molche und die Larven räuberischer Libellen. Mit etwas Glück kann man eine Ringelnatter oder den Eisvogel sehen. In den Schilfgürteln entlang der dicht bewachsenen Ufer brütet die scheue Wasserralle. Stellenweise finden sich geeignete Laichplätze für die seltenen Lachse, die einst in großen Mengen vom Meer zur



(Kai)

Impressum / Mentions légales

Herausgeber / Publication
Regierungspräsidium Freiburg
Referat 56 – Naturschutz und Landschaftspflege
Bissierstr. 7, 79114 Freiburg, www.rp-freiburg.de
Gesamtkonzeption und Text / Conception et rédaction
Dr. Bettina Saier
Titelfoto / Image de couverture
Peter Klüber
Bildnachweis / Crédit photo
Hans Joachim Gorny (Gor), Peter Klüber (Klü),
Thomas Kaiser (Kai), www.naturfoto-thomaskaiser.de,
Jörg-Uwe Meineke (Mei)
Gesamtherstellung / Réalisation
Peter Klüber Medien, 79348 Freiamt, www.klueber-medien.de
Bezug über den Webshop / Accès aux ressources en ligne
Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg (LUBW)
www.lubw.baden-wuerttemberg.de

September 2019, 1 Auflage, 7500



Naturschutzgebiet Taubergießen Réserve naturelle du Taubergiessen



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG

Dynamik und Wandel des Rheins Dynamique et évolution du Rhin

Durch die Begradigung des Rheins im 19. Jahrhundert sowie den Bau des Rheinseitenkanals im 20. Jahrhundert wurde die Dynamik des ehemals stark verzweigten Wildflusses weitestgehend gebannt. Naturnahe Uferbereiche, Inseln und Halbinseln, Sand- und Kiesbänke verschwanden zugunsten von Landgewinnung, Schifffahrt und Energieerzeugung. Der Bau von grundwasserstabilisierenden Schwellen und zahlreichen Wasserbauwerken erschwerte die Wanderung von Fischen und anderen Arten. Der Wasserfluss im Rhein und in seinen Seitenarmen verringerte sich gravierend und die Aue wurde nur noch selten überschwemmt. Zu den rheinauentypischen Arten gesellten sich solche, die mit trockeneren Verhältnissen zurechtkamen. Auf den neu geschaffenen Hochwasserdämmen und in den dahinterliegenden Wiesen siedelten sich spezielle Tier- und Pflanzenarten an.

Autrefois sauvage et très ramifié, le Rhin a connu des transformations qui ont profondément entravé sa dynamique : sa correction au XIX^e siècle et la construction du Grand Canal d'Alsace au XX^e siècle. Les rivages naturels, les îles et

presqu'îles, les bancs de sable et de gravier ont disparu au profit de la récupération de terres, de la navigation et de la production d'énergie. L'installation de nombreux ouvrages fluviaux et de seuils pour maintenir le niveau de la nappe phréatique a rendu plus difficile la migration des poissons et d'autres espèces. En outre, le débit du Rhin et de ses bras a diminué de manière critique, le lit majeur du fleuve n'étant dès lors plus que rarement inondé. Des espèces adaptées aux milieux plus secs se sont ajoutées à celles endémiques des zones alluviales du Rhin. La création de digues des hautes eaux a entraîné le développement d'une faune et d'une flore spécifiques, également présentes dans les prairies adjacentes.

Auwald | *Forêt alluviale* (Kai)



Fortpflanzung in die kiesreichen Abschnitte des Rheins und seiner Zuflüsse wanderten. Die Eigenart und Schönheit dieser reich strukturierten Flusslandschaft kann man am besten während einer geführten Kahnfahrt erleben, für die es eine begrenzte Zahl an Genehmigungen gibt. Eine weitere Besonderheit des Gebiets sind die vom Grundwasser gespeisten Gießeln, die dem Naturschutzgebiet ihren Namen gaben. Von Fischern wurden die Gießeln, die sehr klares, kaltes und relativ nährstoffarmes Wasser führen, aufgrund des geringen Fischbestands als „taub“ bezeichnet. Hier gedeihen seltene Krusten-Rotalgen.



Wiesenbocksbart | *Salsifis des prés* (Gor)

idealen Lebensraum für die dauerhafte Ansiedlung des See- und Fischadlers.

Als größte Besonderheit der vielen im Gebiet vorkommenden Farn- und Blütenpflanzen gelten die Orchideen. Arten wie die Hummel-Ragwurz oder das Brand-Knabenkraut sind von den Wegen entlang des Hochwasserdamms gut zu sehen. In den bunt blühenden Wiesen leben zahlreiche bestandsgefährdete Schmetterlings-, Wildbienen-, Laufkäfer- und Heuschreckenarten. Verbreitet kommen auch Wildschweine, Rehe, Füchse, Dachse und Biber vor.

Diese biologische Vielfalt zu erhalten und wo möglich zu fördern, ist eine große Herausforderung, insbesondere vor dem Hintergrund des hohen Besucherdrucks, vielfältiger Nutzungsansprüche und der Auswirkungen des Klimawandels.

Graugänse | *Oies cendrées* (Klü)



Eisvogel | *Martins-pêcheurs d'Europe* (Kai)

Das ausgedehnte Waldgebiet zwischen dem Rhein und dem Hochwasserdamm weist eine Vielfalt an Baumarten mit Erlen, Eschen, Ulmen, Weiden und mächtigen Eichen auf. Hier kann man im Frühjahr das melodische Flöten des Pirols hören. Die vielen alten Bäume mit einem hohen Anteil an totem Holz sind für Höhlenbrüter wie den Schwarzspecht, aber auch für Insekten und Fledermäuse bedeutsam.

Tausende von Wasservögeln finden sich jährlich als Durchzügler und Wintergäste auf den offenen Wasserflächen ein. Vom Beobachtungsturm aus kann man mehr als ein Dutzend Entenarten, Gänse und im Sommer auch Flusseechwalben erspähen. Die gewässerreichen Waldgebiete bieten einen

La réserve naturelle du Taubergiessen offre un habitat à un très grand nombre d'espèces animales et végétales rares, vulnérables et parfois menacés d'extinction.

En parallèle du Rhin s'écoulent une multitude d'anciens bras du fleuve, caractéristiques de ce secteur, où vivent coquillages, poissons, écrevisses, grenouilles, tritons et larves de libellules prédatrices. Les visiteurs les plus chanceux parviendront à apercevoir une couleuvre à collier ou un martin-pêcheur d'Europe. Dans la roselière qui longe la rive couverte de végétation, couve le râle d'eau, un oiseau farouche. On trouve



Schwarzspecht | *Pic noir* (Kai)

par endroits des frayères pour les saumons, rares de nos jours, qui étaient autrefois nombreux à quitter la mer pour venir se reproduire dans les secteurs riches en gravier du Rhin et de ses affluents. Pour découvrir la singularité et la beauté de ce paysage fluvial très diversifié, rien de mieux qu'une promenade en barque menée par un guide disposant d'une des rares autorisations.

Les « giessen », des résurgences de la nappe phréatique, constituent une autre particularité de la réserve naturelle à laquelle ils ont donné leur nom. Pour les pêcheurs, ces cours d'eau très clairs, froids et relativement pauvres en substances nutritives étaient considérés comme « vides », car les poissons y faisaient



Kronwicken-Bläuling | *Azuré des Coronilles* (Mei)

défaut. De curieuses algues rouges s'y développent et recouvrent les cailloux au fond de l'eau.

La vaste forêt qui s'étend du Rhin à la digue des hautes eaux foisonne d'essences, tels des aulnes, des frênes, des ormes, des saules et des chênes majestueux. Composés en grande partie de bois mort, les nombreux arbres centenaires regorgent de cavités indispensables aux pics noirs, ainsi qu'aux insectes et aux chauves-souris. Au printemps, le chant mélodieux du loriot résonne dans les bois.

Chaque année, des milliers d'oiseaux aquatiques font une halte migratoire estivale ou hivernale sur les plans d'eau de la réserve. De l'observatoire, il est possible d'apercevoir plus d'une douzaine d'espèces de canards, des oies et, l'été venu, des sternes pierregarin. Les espaces boisés, riches en cours d'eau, offrent

Gebänderte Prachtlibelle | *Calopteryx éclatant* (Klü)



Teichhuhn mit Jungen | *Poule d'eau et son poussin* (Kai)

des conditions de vie propices à l'installation durable du pygargue et du balbuzard.

Parmi la grande diversité de fougères et de plantes à fleurs du secteur, les orchidées sont les plus singulières. En empruntant les chemins qui longent la digue des hautes eaux, on repère facilement l'ophrys bourdon et l'orchis brûlé. Les prairies en fleurs abritent de nombreuses espèces menacées de papillons, d'abeilles sauvages, de coléoptères, de criquets, sauterelles et grillons. Le site accueille aussi d'importantes populations de sangliers, de chevreuils, de renards, de blaireaux et de castors.

Préserver cette biodiversité et la favoriser lorsque cela est possible représente un défi de taille, compte tenu notamment du nombre élevé de visiteurs, des différentes volontés d'utilisation du site et des effets du changement climatique.

Gelbe Schwertlilien | *Iris des marais* (Gor)



Revitalisierung Taubergießen Revitalisation du Taubergiessen

Im Jahr 2007 konnte mit dem Projekt „Revitalisierung Taubergießen“ der zunehmenden Verschlammung der Gewässer und dem Austrocknen der Aue entgegengewirkt werden. Durch Dammbensenkungen am Leopoldskanal und am Rhein und das Entfernen von Abflusshindernissen wurde eine bessere Durchströmung im südlichen Bereich des Naturschutzgebiets bei Hochwasser ermöglicht, wodurch die landschaftsgestalterische Kraft der Rheinhochwässer stellenweise wieder zurückgeholt werden konnte.

En 2007, le projet « Revitalisation du Taubergiessen » a permis d'agir contre l'envasement croissant des cours d'eau et l'assèchement de la plaine alluviale. L'aménagement de passages à gué sur le Leopoldskanal et le Rhin ainsi que l'élimination d'obstacles ont amélioré l'écoulement dans la partie sud de la réserve naturelle en période de montée des eaux. De cette manière, les crues du Rhin peuvent par endroits à nouveau modeler le paysage.

Wilde Weiden Taubergießen Pâturages écologiques du Taubergiessen

Seit 2015 gestalten freilaufende Salers-Rinder und Konikpferde die Landschaft im nördlichen Bereich des Naturschutzgebiets Taubergießen um. Im Projektgebiet „Wilde Weiden Taubergießen“ sollen die großen Pflanzenfresser dafür sorgen, dass ein lichter Wald und Wiesen mit größerer Struktur- und Artenvielfalt entstehen.

Depuis 2015, des bœufs et des chevaux en liberté font évoluer le paysage de la partie nord de la réserve naturelle du Taubergiessen. Dans la zone du projet « Pâturages écologiques du Taubergiessen », ces grands herbivores doivent contribuer à l'apparition de clairières et de prairies plus riches en biodiversité et en biotopes.

<http://wildeweiden-lev.de/>



Naturschutzgebiet „Taubergießen“



Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité



Viele Wege sind bei Hochwasser nicht begehbar.
De nombreux sentiers sont impraticables en période de crue.



Im Wald besteht eine große Gefahr durch umfallende Bäume und abbrechende Äste.
Attention : risque élevé de chutes d'arbres et de branches en forêt.

- Grenze Naturschutzgebiet
Limites de la Réserve Naturelle
- Lachsweg
Sentier du saumon ca. 4 km
- Wasserrallenweg
Sentier du râle d'eau ca. 3 km
- Salers-Rinder-Weg
Sentier des Salers ca. 2 km
- Fischadlerweg
Sentier du balbuzard ca. 6 km
- Pirolweg
Sentier du loriot ca. 4 km
- Schwarzspechtweg
Sentier du pic noir ca. 6 km
- Gänsesweg
Sentier de l'oie ca. 6 km
- Staatsgrenze
Frontière
- Gemeindegrenze Rhinau
Limite communale de Rhinau
- Hochwasserdamm
Digue des hautes eaux
- Dammsenkung
Passage à gué
- NABU und LPO
Naturschutzstation
Taubergießen
- Office de Tourisme
Rhinau
- Freigegebene Bootsstrecke
Cours d'eau autorisé
- Wilde Weiden Taubergießen
Paturages écologiques
Taubergießen
- Fischtreppe
Passe à poissons
- Beobachtungsturm
Observatoire
- Booteinstiegsstelle
Embarcadère
- Bootausstiegsstelle
Débarcadère
- Schwimmbagger
Drague
- Historischer Pegel
Station limnimétrique historique
- Fähre Rhinau-Kappel
Bac de Rhinau-Kappel
- Straße
Route
- Weg
Chemin
- Parkplatz
Parking
- Naturzentrum
Rheinauen
- Naturzentrum
RHEINAUEN
- Ökologische Station
Taubergießen
- Baden-Württemberg

Im Naturschutzgebiet ist es verboten: Dans la réserve naturelle, il est interdit :

- Wege zu verlassen
de quitter les chemins
- Hunde frei laufen zu lassen
de laisser courir les chiens
- Pflanzen zu pflücken, auszugraben oder zu beschädigen
de prélever, de déterrer ou d'endommager la flore
- wildlebende Tiere zu fangen oder zu stören
de capturer ou de déranger la faune
- Drohnen und sonstige Luftfahrzeuge zu starten oder zu landen, sowie das Gebiet mit Flugmodellen zu überfliegen
de faire décoller ou atterrir des drones ou d'autres engins volants, et de survoler la réserve à bord d'aéronefs
- außerhalb von öffentlichen Straßen mit motorisierten Fahrzeugen zu fahren
de circuler avec des véhicules à moteur, en dehors des routes ouvertes à la circulation
- zu reiten
de monter à cheval
- zu zelten, zu lagern, Wohnwagen oder Wohnmobile aufzustellen
de camper, d'installer des caravanes ou des camping-cars
- außerhalb von eingerichteten und gekennzeichneten Feuerstellen Feuer zu machen
de faire du feu en dehors des places prévues à cet effet
- zu baden, zu tauchen oder sonstigen Wassersport zu betreiben
de se baigner, de plonger ou de pratiquer d'autres activités nautiques
- die Gewässer mit Wasserfahrzeugen jeglicher Art zu befahren (Ausnahme: Restrhein). Ein Altrheinarm, sowie die im nördlichen Bereich verlaufende Blinde Elz sind für Bootsfahrten beschränkt freigegeben.
de naviguer avec tout type d'embarcation (exception : Restrhein). Seuls un bras du vieux Rhin ainsi qu'une rivière de la partie nord de la réserve (Blinde Elz) sont autorisés de façon restreinte à la navigation.

Verstöße können als Ordnungswidrigkeit geahndet werden.
Toute infraction à ces règles est passible de sanctions.

